

578728-2026 - Konkurrensutsättning

Schweiz – Persedlar – Lieferung von Brandschutzbekleidungen und Einsatzbekleidungen leicht für die Feuerwehr

OJ S 161/2026 21/08/2026

Meddelande om upphandling eller koncession – standardsystem

Varor

1. Upphandlare

1.1. Upphandlare

Officiellt namn: Stadt Zug Departement Soziales, Umwelt und Sicherheit, Feuerwehramt

E-postadress: feuerwehr@stadtzug.ch

Köparens rättsliga status: Offentligt styrt organ som kontrolleras av en lokal myndighet

Den upphandlande myndighetens verksamhet: Allmän offentlig förvaltning

2. Förfarande

2.1. Förfarande

Titel: Lieferung von Brandschutzbekleidungen und Einsatzbekleidungen leicht für die Feuerwehr

Beskrivning: Lieferung von Brandschutzbekleidungen, entsprechend der Norm EN 469:2020 - Klasse 2, sowie Lieferung von Einsatzbekleidungen leicht, entsprechend der Norm EN 11612: 2015, für die Freiwillige Feuerwehr der Stadt Zug. Die Lieferleistung wird in Losen ausgeschrieben, die vollständigen, losweise zu erfüllenden Spezifikationen und Anforderungen sind den detaillierten Leistungsverzeichnissen im Anhang der vollständigen Ausschreibungsunterlagen zu entnehmen. Die ausgeschriebene Rahmenverträge berechtigen, aber verpflichten die Beschaffungsstelle nicht, die ausgeschriebenen Mengengerüste an Brandschutz- und / oder Einsatzbekleidungen leicht über die vereinbarte Vertragsdauer (5 Jahre) abzunehmen. Bei beiden Losen gilt ein gestaffelter Bezug bzw. eine gestaffelte Lieferung der effektiv bestellten Liefermenge über den Zeitraum der Vertragsdauer. Die Auftraggeberin behält sich vor, die vergaberechtlichen Möglichkeiten für allfällige Folgebeschaffungen gemäss Art. 21 Abs. 2 lit. e IVöB im Einzelfall zu prüfen. Ein Anspruch des Anbieters auf freihändige Folgeaufträge besteht nicht.

Förfarandets identifierare: 330d2d1f-b5aa-4fee-9822-733bfb9a1b18

Typ av förfarande: Öppet

Förfarandet är påskyndat: nej

2.1.1. Föremålet för upphandlingen

Kontraktets art: Varor

Huvudklassificering (cpv): 35810000 Persedlar

2.1.2. Leveransplats

Ort: Zug

Postnummer: 6301

Del av land (NUTS): Zug (CH066)

Land: Schweiz

2.1.2. Leveransplats

Ort: Zug

Postnummer: 3601
Del av land (NUTS): Zug (CH066)
Land: Schweiz

2.1.4. Allmänna upplysningar

Kompletterande information: Sonstige Anforderungen Anbietende aus dem Ausland müssen ein Zustelldomizil in der Schweiz für die Zustellung des Evaluationsentscheides (Verfügung) angeben.

Rättslig grund:

Direktiv 2014/24/EU

2.1.5. Upphandlingsvillkor

Villkor för inlämning:

Högst antal delar som en anbudsgivare kan lämna anbud för: 2

Kontraktsvillkor:

Högst antal delar för vilka kontrakt kan tilldelas en anbudsgivare: 2

2.1.6. Uteslutningsgrunder

Källor till uteslutningsgrunder: Meddelande

Situation som enligt nationell lagstiftning motsvarar konkurs: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

5. Del (anbudsområde)

5.1. Del (anbudsområde): LOT-0001

Titel: Lieferung von Brandschutzbekleidungen für die Feuerwehr (Rahmenvertrag)

Beskrivning: Lieferung von 150 Garnituren Brandschutzbekleidungen, jeweils bestehend aus Jacke und Hose; Die zu liefernde Brandschutzbekleidung erfüllt mindestens die Norm EN 469: 2020 - Klasse 2 (Innenangriff / Brandbekämpfung unter hoher thermischer Belastung). Die Lieferung des ausgeschriebenen Mengengerüsts erfolgt gestaffelt, initial (erstes Jahr des Rahmenliefervertrages) sind 110 Garnituren zu liefern, in den Folgejahren jeweils 10 Garnituren. Die vollständigen zu erfüllenden Spezifikationen und Anforderungen sind dem detaillierten Leistungsverzeichnis im Anhang der vollständigen Ausschreibungsunterlagen zu entnehmen. Der ausgeschriebene Rahmenvertrag berechtigt, aber verpflichtet die Beschaffungsstelle nicht, das oben aufgeführte Mengengerüst an Brandschutzbekleidungen über die vereinbarte Vertragsdauer (5 Jahre) abzunehmen. Es gilt ein gestaffelter Bezug bzw. eine gestaffelte Lieferung der effektiv bestellten Liefermenge über den Zeitraum der Vertragsdauer. Die Auftraggeberin behält sich vor, die vergaberechtlichen Möglichkeiten für allfällige Folgebeschaffungen gemäss Art. 21 Abs. 2 lit. e IVöB im Einzelfall zu prüfen. Ein Anspruch des Anbieters auf freihändige Folgeaufträge besteht nicht.

5.1.1. Föremålet för upphandlingen

Kontraktets art: Varor

Huvudklassificering (cpv): 35810000 Persedlar

Ytterligare klassificering (cpv): 35000000 Säkerhets-, brandbekämpnings-, polis- och försvarsutrustning

Optioner:

Beskrivning av alternativen: Ausführungsoptionen sind zugelassen und als solche transparent und separat auszuweisen (Mehr-/Minderpreise; nicht im Angebotsformular einrechnen).

Optionale Leistungen werden bei der Preisbewertung nicht berücksichtigt.

5.1.2. Leveransplats

Ort: Zug
Postnummer: 6301
Del av land (NUTS): Zug (CH066)
Land: Schweiz

5.1.3. Uppskattad löptid

Startdatum: 01/01/2027
Slutdatum för varaktighet: 31/12/2031

5.1.4. Förlängning

Högst antal förlängningar: 0

5.1.6. Allmänna upplysningar

Reserverad upphandling:

Deltagande är inte reserverat.

Namn på och yrkeskvalifikationer för den personal som ska utföra kontraktet måste anges: Ej känt

Upphandlingsprojekt som inte finansieras med EU-medel

Upphandlingen omfattas av Världshandelsorganisationens avtal om offentlig upphandling, GPA : ja

5.1.9. Urvalskriterier

Källor till urvalskriterier: Meddelande

Kriterium: Andra ekonomiska eller finansiella krav

Beskrivning av urvalskriterium: Die Kriterien sind in der offiziellen Publikation auf simap.ch definiert.

Kriterium: Registrering i ett handelsregister

Beskrivning av urvalskriterium: Die Kriterien sind in der offiziellen Publikation auf simap.ch definiert.

Kriterium: Relevanta utbildnings- och yrkeskvalifikationer

Beskrivning av urvalskriterium: Die Kriterien sind in der offiziellen Publikation auf simap.ch definiert.

5.1.10. Tilldelningskriterier

Kriterium:

Typ: Pris

Namn: ZK 1: Angebotspreis

Beskrivning: Das Angebot mit dem jeweils tiefsten Preis (Eingabesumme pro Los) erhält 5 Punkte. Angebote, die +50% über dem tiefsten Preis liegen, erhalten 0 Punkte. Die Punktevergabe innerhalb dieser Bandbreite erfolgt linear. Bei der Preisbewertung sind Minuspunkte möglich.

Kategori av tilldelningskriteriet vikt: Viktning (procentandel, exakt)

Sifferangivelse för tilldelningskriterium: 50

Kriterium:

Typ: Kvalitet

Namn: ZK 2: Materialisering und Verarbeitungsqualität

Beskrivning: Bewertung gemäss Bewertungsraster im Anhang der vollständigen Ausschreibungsunterlagen.

Kategori av tilldelningskriteriet vikt: Viktning (procentandel, exakt)

Sifferangivelse för tilldelningskriterium: 25

Kriterium:

Typ: Kvalitet

Namn: ZK 3: Tragkomfort und Funktionalität / Wirkung

Beskrivning: Bewertung gemäss Bewertungsraster im Anhang der vollständigen Ausschreibungsunterlagen.

Kategori av tilldelningskriteriet vikt: Viktning (procentandel, exakt)

Sifferangivelse för tilldelningskriterium: 25

5.1.11. Upphandlingsdokument

Åtkomsten till vissa upphandlingsdokument är begränsad

Information om begränsade dokument finns på: <https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWNoSWQ>

Ad hoc-kommunikationskanal:

Namn: Simap.ch

5.1.12. Upphandlingsvillkor**Villkor för inlämning:**

Elektronisk inlämning: Tillåten

Adress för inlämning: <https://www.ffz.ch/>

De språk som kan användas i anbudet eller anbudsansökningarna: tyska

Elektronisk katalog: Ej tillåten

Alternativa anbud: Tillåten

Anbudsgivare får lämna in fler än ett anbud: Ej tillåten

Tidsfrist för mottagande av anbud: 16/10/2026 18:00:00 (UTC+02:00) Östeuropeisk tid / centraleuropeisk sommartid

Varaktighet under vilken anbudet måste förbli giltigt: 180 Dagar

Kontraktsvillkor:

Kontraktet måste genomföras inom ramen för program för skyddad anställning: Ännu ej känt
Villkor som gäller genomförandet av kontraktet: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

Elektronisk fakturering: Krävs

Elektronisk beställning kommer att användas: nej

Elektronisk betalning kommer att användas: ja

Ekonomiska arrangemang: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

5.1.15. Metoder**Ramavtal:**

Upphandlingen avser inte ett ramavtal

Information om det dynamiska inköpssystemet:

Upphandlingen avser inte ett dynamiskt inköpssystem

5.1.16. Kompletterande information, medling och prövning

Prövningsorganisation: Bundesverwaltungsgericht

Information om tidsfrist för prövning: Rechtsmittelbelehrung Die Ausschreibung kann innert 20 Tagen nach der erstmaligen Publikation mittels Verwaltungsbeschwerde beim Regierungsrat des Kantons Zug, Postfach, 6301 Zug angefochten werden. Es können Rechtsverletzungen und rechtsfehlerhafte Ermessensausübungen sowie die unrichtige oder unvollständige Feststellung des rechtserheblichen Sachverhalts gerügt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen. Sie muss einen Antrag, die Angaben von Tatsachen und Beweismitteln, eine Begründung sowie eine Unterschrift enthalten; greifbare Beweismittel sind beizulegen.

5.1. Del (anbudsområde): LOT-0002

Titel: Lieferung von Einsatzbekleidungen leicht für die Feuerwehr (Rahmenvertrag)

Beskrivning: Lieferung von 210 Garnituren Einsatzbekleidungen leicht, jeweils bestehend aus Jacken und Hosen, für Einsätze der technischen Hilfeleistung und der Brandbekämpfung im Aussenangriff; Die zu liefernde Einsatzbekleidung leicht erfüllt mindestens die Norm EN 11612: 2015. Die Lieferung des ausgeschriebenen Mengengerüsts erfolgt gestaffelt, initial (erstes Jahr des Rahmenliefervertrages) sind 160 Garnituren zu liefern, in den Folgejahren jeweils 12 Garnituren. Die vollständigen zu erfüllenden Spezifikationen und Anforderungen sind dem detaillierten Leistungsverzeichnis im Anhang der vollständigen Ausschreibungsunterlagen zu entnehmen. Der ausgeschriebene Rahmenvertrag berechtigt, aber verpflichtet die Beschaffungsstelle nicht, das oben aufgeführte Mengengerüst an Einsatzbekleidungen leicht über die vereinbarte Vertragsdauer (5 Jahre) abzunehmen. Es gilt ein gestaffelter Bezug bzw. eine gestaffelte Lieferung der effektiv bestellten Liefermenge über den Zeitraum der Vertragsdauer. Die Auftraggeberin behält sich vor, die vergaberechtlichen Möglichkeiten für allfällige Folgebeschaffungen gemäss Art. 21 Abs. 2 lit. e IVöB im Einzelfall zu prüfen. Ein Anspruch des Anbieters auf freihändige Folgeaufträge besteht nicht.

5.1.1. Föremålet för upphandlingen

Kontraktets art: Varor

Huvudklassificering (cpv): 35810000 Persedlar

Ytterligare klassificering (cpv): 35000000 Säkerhets-, brandbekämpnings-, polis- och försvarsutrustning

Optioner:

Beskrivning av alternativen: Ausführungsoptionen sind zugelassen und als solche transparent und separat auszuweisen (Mehr-/Minderpreise; nicht im Angebotsformular einrechnen). Optionale Leistungen werden bei der Preisbewertung nicht berücksichtigt.

5.1.2. Leveransplats

Ort: Zug

Postnummer: 3601

Del av land (NUTS): Zug (CH066)

Land: Schweiz

5.1.3. Uppskattad löptid

Startdatum: 01/01/2027

Slutdatum för varaktighet: 31/12/2031

5.1.4. Förlängning

Högst antal förlängningar: 0

5.1.6. Allmänna upplysningar

Reserverad upphandling:

Deltagande är inte reserverat.

Namn på och yrkeskvalifikationer för den personal som ska utföra kontraktet måste anges: Ej känt

Upphandlingsprojekt som inte finansieras med EU-medel

Upphandlingen omfattas av Världshandelsorganisationens avtal om offentlig upphandling, GPA : ja

5.1.9. Urvalskriterier

Källor till urvalskriterier: Meddelande

Kriterium: Andra ekonomiska eller finansiella krav

Beskrivning av urvalskriterium: Die Kriterien sind in der offiziellen Publikation auf simap.ch definiert.

Kriterium: Registrering i ett handelsregister

Beskrivning av urvalskriterium: Die Kriterien sind in der offiziellen Publikation auf simap.ch definiert.

Kriterium: Relevanta utbildnings- och yrkeskvalifikationer

Beskrivning av urvalskriterium: Die Kriterien sind in der offiziellen Publikation auf simap.ch definiert.

5.1.10. Tilldelningskriterier

Kriterium:

Typ: Pris

Namn: ZK 1: Angebotspreis

Beskrivning: Das Angebot mit dem jeweils tiefsten Preis (Eingabesumme pro Los) erhält 5 Punkte. Angebote, die +50% über dem tiefsten Preis liegen, erhalten 0 Punkte. Die Punktevergabe innerhalb dieser Bandbreite erfolgt linear. Bei der Preisbewertung sind Minuspunkte möglich.

Kategori av tilldelningskriteriet vikt: Viktning (procentandel, exakt)

Sifferangivelse för tilldelningskriterium: 50

Kriterium:

Typ: Kvalitet

Namn: ZK 2: Materialisering und Verarbeitungsqualität

Beskrivning: Bewertung gemäss Bewertungsraster im Anhang der vollständigen Ausschreibungsunterlagen.

Kategori av tilldelningskriteriet vikt: Viktning (procentandel, exakt)

Sifferangivelse för tilldelningskriterium: 25

Kriterium:

Typ: Kvalitet

Namn: ZK 3: Tragkomfort und Funktionalität / Wirkung

Beskrivning: Bewertung gemäss Bewertungsraster im Anhang der vollständigen Ausschreibungsunterlagen.

Kategori av tilldelningskriteriet vikt: Viktning (procentandel, exakt)

Sifferangivelse för tilldelningskriterium: 25

5.1.11. Upphandlingsdokument

Åtkomsten till vissa upphandlingsdokument är begränsad

Information om begränsade dokument finns på: <https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWNO0SWQ>

Ad hoc-kommunikationskanal:

Namn: Simap.ch

5.1.12. Upphandlingsvillkor

Villkor för inlämning:

Elektronisk inlämning: Tillåten

Adress för inlämning: <https://www.ffz.ch/>

De språk som kan användas i anbuderna eller anbudsansökningarna: tyska

Elektronisk katalog: Ej tillåten

Alternativa anbud: Tillåten

Anbudsgivare får lämna in fler än ett anbud: Ej tillåten

Tidsfrist för mottagande av anbud: 16/10/2026 18:00:00 (UTC+02:00) Östeuropeisk tid / centraleuropeisk sommartid

Varaktighet under vilken anbudet måste förbli giltigt: 180 Dagar

Kontraktsvillkor:

Kontraktet måste genomföras inom ramen för program för skyddad anställning: Ännu ej känt
Villkor som gäller genomförandet av kontraktet: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

Elektronisk fakturering: Krävs

Elektronisk beställning kommer att användas: nej

Elektronisk betalning kommer att användas: ja

Ekonomiska arrangemang: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

5.1.15. Metoder

Ramavtal:

Upphandlingen avser inte ett ramavtal

Information om det dynamiska inköpssystemet:

Upphandlingen avser inte ett dynamiskt inköpssystem

5.1.16. Kompletterande information, medling och prövning

Prövningsorganisation: Bundesverwaltungsgericht

Information om tidsfrist för prövning: Rechtsmittelbelehrung Die Ausschreibung kann innert 20 Tagen nach der erstmaligen Publikation mittels Verwaltungsbeschwerde beim Regierungsrat des Kantons Zug, Postfach, 6301 Zug angefochten werden. Es können Rechtsverletzungen und rechtsfehlerhafte Ermessensausübungen sowie die unrichtige oder unvollständige Feststellung des rechtserheblichen Sachverhalts gerügt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen. Sie muss einen Antrag, die Angaben von Tatsachen und Beweismitteln, eine Begründung sowie eine Unterschrift enthalten; greifbare Beweismittel sind beizulegen. Organisation som ger kompletterande information om upphandlingsförfarandet: Stadt Zug Departement Soziales, Umwelt und Sicherheit, Feuerwehramt

8. Organisationer

8.1. ORG-0001

Officiellt namn: Stadt Zug Departement Soziales, Umwelt und Sicherheit, Feuerwehramt

Registreringsnummer: 3777b763-cd93-4b82-912c-27ab1975ecf2

Postadress: Ahornstrasse 10

Ort: Zug

Postnummer: 6301

Del av land (NUTS): Zug (CH066)

Land: Schweiz

E-postadress: feuerwehr@stadtzug.ch

Tfn: +41587281818

Webbadress: <https://www.stadtzug.ch>

Den här organisationens roller:

Upphandlare

Organisation som ger kompletterande information om upphandlingsförfarandet

8.1. ORG-0002

Officiellt namn: Bundesverwaltungsgericht
Registreringsnummer: BVGER
Postadress: Postfach
Ort: St. Gallen
Postnummer: 9023
Del av land (NUTS): St. Gallen (CH055)
Land: Schweiz
E-postadress: info@bvger.admin.ch
Tfn: +41584652626
Webbadress: <https://www.bvger.ch>
Den här organisationens roller:
Prövningsorganisation

8.1. ORG-0003

Officiellt namn: Simap.ch
Registreringsnummer: CH001
Postadress: Holzikofenweg 36
Ort: Bern
Postnummer: 3003
Del av land (NUTS): Bern / Berne (CH021)
Land: Schweiz
E-postadress: support@simap.ch
Tfn: +41584646388
Webbadress: <https://www.simap.ch>
Den här organisationens roller:
TED eSender

Information om meddelandet

Identifierare/version för meddelandet: fcb92278-0121-421e-a8a3-06367ab6359e - 01
Formulärtyp: Konkurrensutsättning
Meddelandetyp: Meddelande om upphandling eller koncession – standardsystem
Meddelandets undertyp: 16
Avsändningsdatum för meddelandet: 20/08/2026 02:25:56 (UTC+02:00) Östeuropeisk tid / centraleuropeisk sommartid
Språk som det här meddelandet finns officiellt tillgängligt på: tyska
Meddelandets publiceringsnummer: 578728-2026
EUT S-nummer: 161/2026
Publiceringsdatum: 21/08/2026